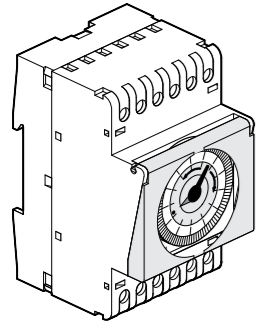


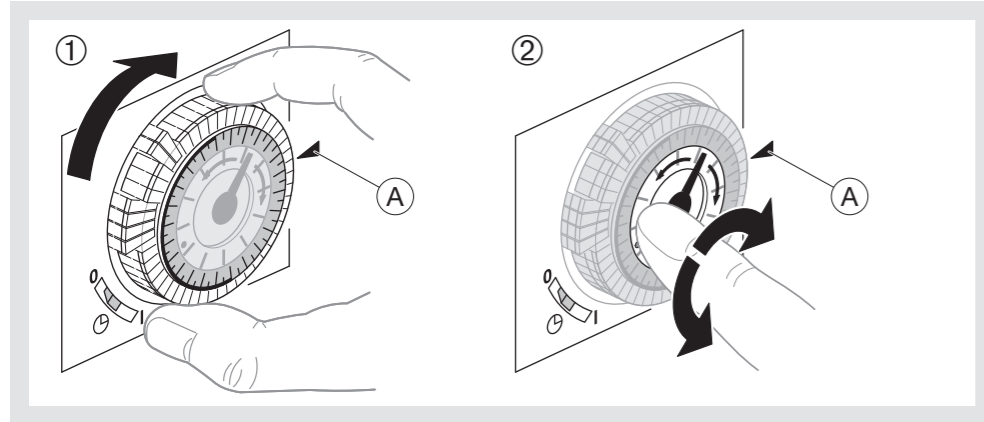
- (E) (F) Interrupteurs horaires
- (I) (D) Schaltuhren
- (S) (GB) Time switch
- (PL) (NL) Schakelklokken



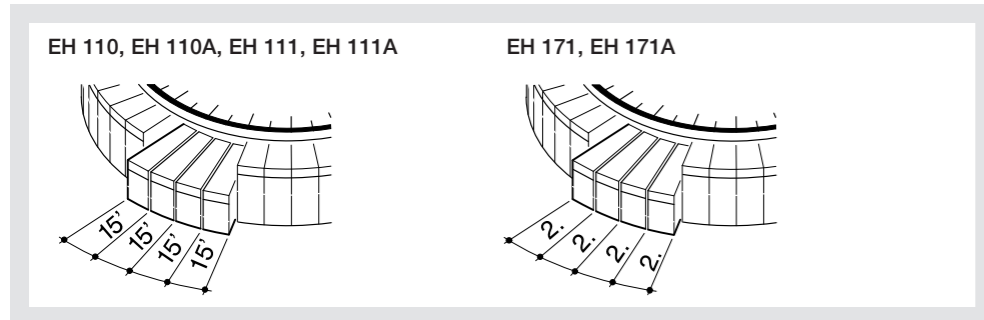
6E 6112.f

EH 110, EH 111, EH 171
EH 110A, EH 111A, EH 171A

(A) Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Dag- en tijdstelling.



Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Programmaschijf.

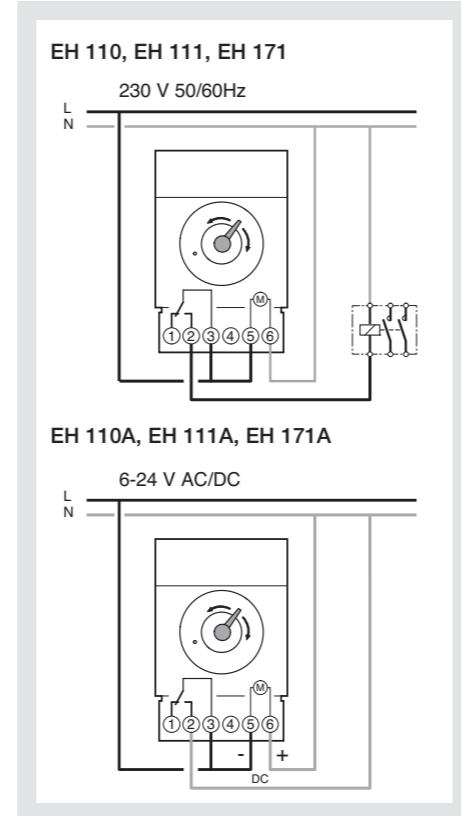


Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Manuele bediening.

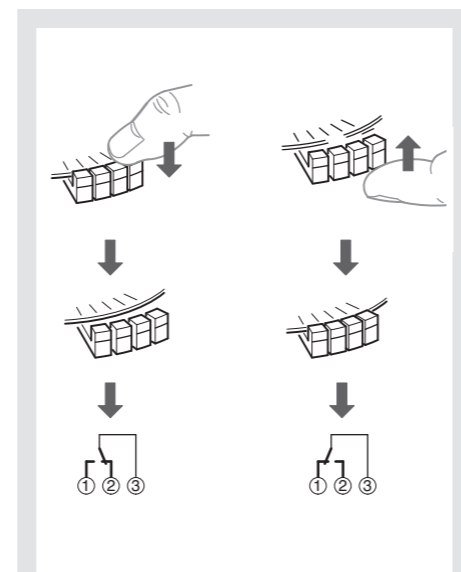
	<p>Arrêt permanent. Dauer AUS. Permanently OFF. Permanent OFF.</p>	<p>Minimum entre 2 opérations : EH 110/EH 110A/EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 heures</p>
	<p>Automatique. Automatik. Automatic . Automatisch.</p>	<p>Minimum zwischen 2 Operationen : EH 110/EH 110A/EH 111/ EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 Stunden</p>
	<p>Marche permanente. Dauer EIN. Permanently ON. Permanente werking.</p>	<p>Minimum tussen 2 handelingen EH 110/EH 110A/ EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 uur</p>

Notice d'instructions Bedienungsanleitung User instructions Bedieningshandleiding

Raccordement - Anschluß - Connection - Aansluiting .

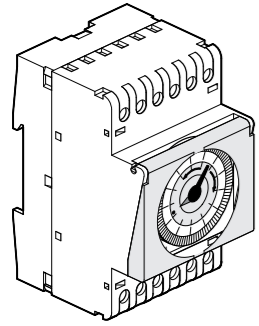


Programmation - Programmierung - Programming - Programmering.



	EH 110 - EH 110A	EH 111 - EH 171	EH 111A - EH 171A
Caractéristiques techniques			
Alimentation :	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A : 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Technologie :	quartz, sans réserve	quartz, réserve de marche à 20 °C : 200 h après 120 h de mise sous tension	quartz, réserve de marche à 20° 72h après 120h de mise sous tension
Cycle :	EH 110 : 24 heures EH 110A : 24 heures	EH 111 : 24 heures EH 171 : 7 jours	EH 111A : 24 heures EH 171A : 7 jours
Consommation :	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Précision de fonctionnement :	± 6 min / an	± 6 min / an	± 6 min / an
Température de fonctionnement :	-10 °C à +55 °C	-10 °C à +55 °C	-10 °C à +55 °C
Température de stockage :	-20 °C à +70 °C	-10 °C à +55 °C	-10 °C à +55 °C
Capacité de raccordement :	1 à 4 mm ²	1 à 4 mm ²	1 à 4 mm ²
Degré de protection :	IP20	IP20	IP20
Conforme à la norme :	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Charge résistive :	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1
Charge inductive :	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Lampe à incandescence :	900 W	900 W	900 W
Tubes fluorescents compensés // :	400 W	400 W	400 W
Technische Daten			
Versorgungsspannung:	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A :6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C	Quartz, Gangreserve: 72 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C
Zyklus:	EH 110 : 24 Stunden EH 110A : 24 Stunden	EH 111 : 24 Stunden EH 171 : 7 Tage	EH 111A : 24 Stunden EH 171A : 7 Tage
Eigenverbrauch:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 6 Min. / Jahr	± 6 Min. / Jahr	± 6 Min. / Jahr
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +55 °C	-10 °C bis +55 °C	-10 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C	-10 °C bis +55 °C	-10 °C bis +55 °C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm ²	1 bis 4 mm ²	1 bis 4 mm ²
Schutzart:	IP20	IP20	IP20
Entspricht der Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Ohmsche Last:	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1
Induktive Last:	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Glühlampen:	900 W	900 W	900 W
Leuchtstoffröhren mit Vorschaltgerät //:	400 W	400 W	400 W
Technical specifications			
Supply voltage:	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A :6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Technology:	quartz, without supply failure reserve	quartz, with supply failure reserve at 20°C 200 h after being connected for 120 h	quartz, with supply failure reserve at 20°C 72h after being connected for 120h
Cycle:	EH 110 : 24 hours EH 110A : 24 hours	EH 111 : 24 hours EH 171 : 7 days	EH 111A : 24 hours EH 171A : 7 days
Consumption:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Working accuracy:	± 6 min. / year	± 6 min. / year	± 6 min. / year
Working temperature:	-10 °C to +55 °C	-10 °C to +55 °C	-10 °C to +55 °C
Storage temperature:	-20 °C to +70 °C	-10 °C to +55 °C	-10 °C to +55 °C
Connection capacity:	1 to 4 mm ²	1 to 4 mm ²	1 to 4 mm ²
Protection degree:	IP20	IP20	IP20
According to the standard:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistive load:	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1
Inductive load:	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Incandescent lighting:	900 W	900 W	900 W
Compensated fluorescent tubes //:	400 W	400 W	400 W
Technische specificaties			
Voedingsspanning :	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A :6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 :230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Technologie :	kwarts, zonder gangreserve	kwarts, gangreserve bij 20°C : 200 uur na 120 uur onder spanning	kwarts, gangreserve bij 20°C : 72 uur na 120 uur onder spanning
Cyclus :	EH 110 : 24 uur EH 110A : 24 uur	EH 111 : 24 uur EH 171 : 7 dagen	EH 111A : 24 uur EH 171A : 7 dagen
Verbruik :	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Werkingsnauwkeurigheid :	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar
Werkings temperatuur :	-10 °C tot +55 °C	-10 °C tot +55 °C	-10 °C tot +55 °C
Opslagtemperatuur :	-20 °C tot +70 °C	-20 °C tot +70 °C	-10 °C tot +55 °C
Aansluiting :	1 tot 4 mm ²	1 tot 4 mm ²	1 tot 4 mm ²
Beschermingsgraad:	IP20	IP20	IP20
Norm :	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistieve belasting :	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1	µ 16 A 230 V~ AC1
Inductieve belasting :	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Gloeilamp :	900 W	900 W	900 W
Gecompenseerde TL-lampen // :	400 W	400 W	400 W

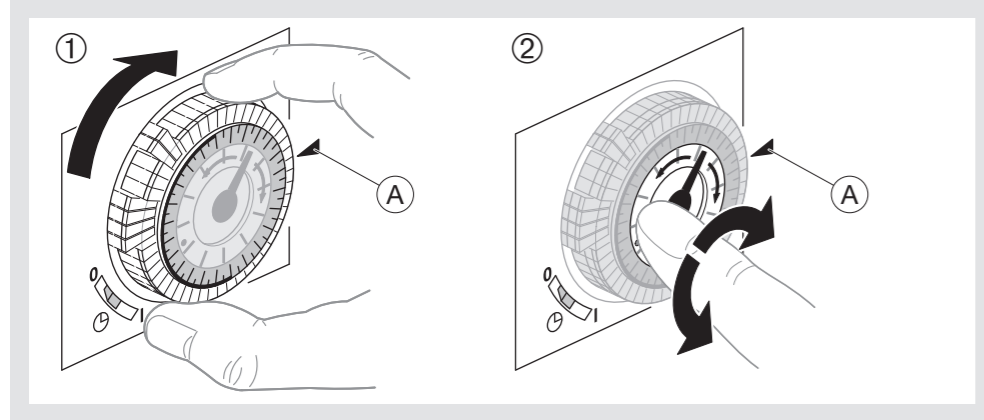
- E Interruptores horarios
- I Interruttori orari
- S Analogt kopplingsur
- PL Elektromechaniczne zegary sterujące



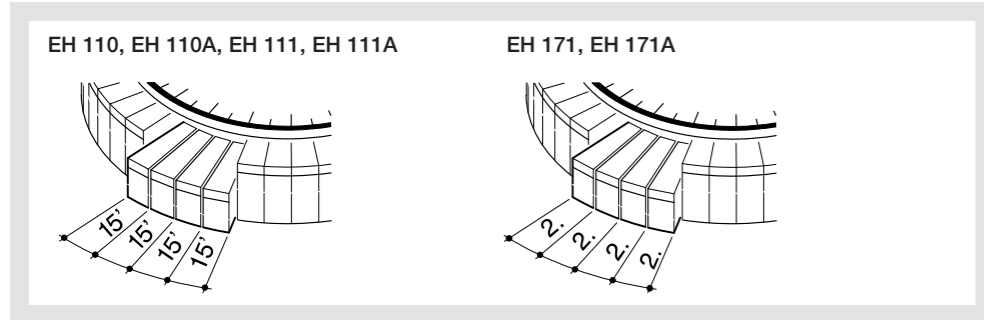
6E 6112.f

EH 110, EH 111, EH 171 EH 110A, EH 111A, EH 171A

(A) Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning - Ustawianie czasu i dnia.



Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Tarcza sterująca

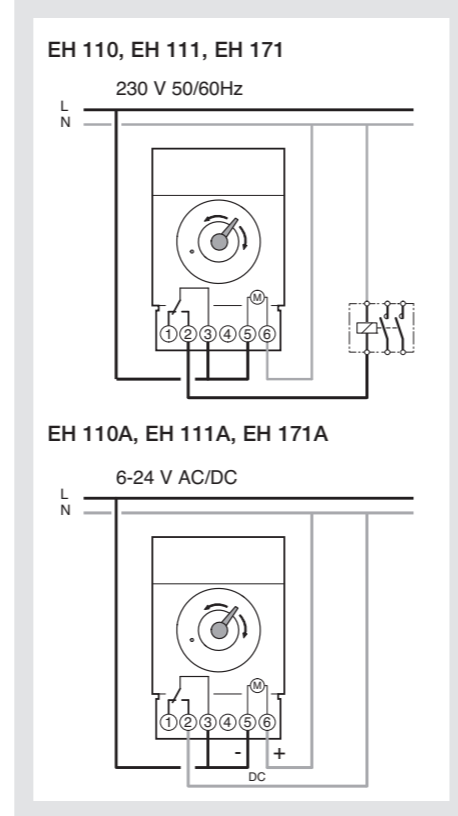


Comutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning - Przełącznik manualny.

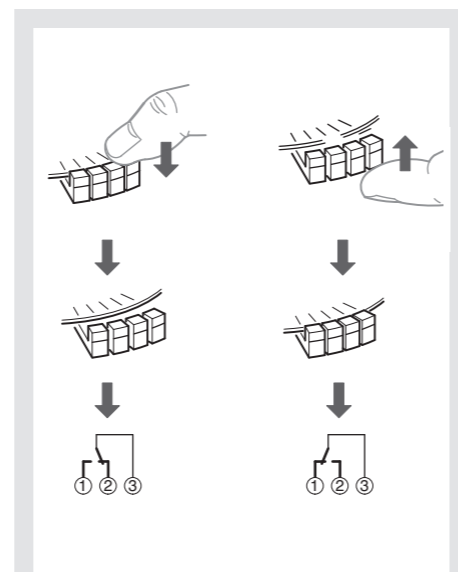
	<p>OFF permanente. Permanentemente aperto. Permanent FRÅN. Trwale wyłączenie.</p>	<p>Tiempo mínimo entre 2 operaciones : EH 110/EH 110A/EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 horas</p>
	<p>Automático. Automatico. Automatik. Tryb pracy automatyczny.</p>	<p>Minimo fra due operazioni : EH 110/EH 110A/EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 ora</p>
	<p>ON permanente. Permanentemente chiuso. Permanent TILL. Trwale załączenie.</p>	<p>Minimum mellan 2 operationer : EH 110/EH 110A/EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 tim</p>
	<p>ON permanente. Permanentemente chiuso. Permanent TILL. Trwale załączenie.</p>	<p>Co najmniej między dwoma operacjami : EH 110/EH 110A/EH 111/EH 111A : 30 min EH 171/EH 171A : 4 godzinny</p>

Hoja de instrucciones Istruzioni d'uso Bruksanvisning Instrukcja obsługi

Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning - Przyłączenie.



Programación - Programmazione - Programmering Programowanie.



	EH 110 - EH 110A	EH 111 - EH 171	EH 111A - EH 171A
Especificaciones técnicas Tensión alimentación :	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A : 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Tecnología :	cuarzo, sin reserva	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C : 200 h después de 120 h en funcionamiento	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C : 72 h después de 120 h en funcionamiento
Ciclo :	EH 110 : 24 horas EH 110A : 24 horas	EH 111 : 24 horas EH 171 : 7 días	EH 111A : 24 horas EH 171A : 7 días
Consumo :	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Precisión de funcionamiento :	± 6 min / año	± 6 min / año	± 6 min / año
Temperatura de funcionamiento :	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C
Temperatura de almacenaje :	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C
Capacidad de conexión :	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²
Grado de protección :	IP20	IP20	IP20
Norma :	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Carga resistiva :	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1
Carga inductiva :	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Lámpara incandescente :	900 W	900 W	900 W
Tubos fluorescentes compensados // :	400 W	400 W	400 W
Caratteristiche tecniche Tensione di alimentazione:	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A : 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Tecnología:	quarzo, senza riserva di carica	Quarzo, con riserva di carica a 20 °C : 200 h dopo 120 h sotto tensione	Quarzo, con riserva di carica a 20 °C : 72 h dopo 120 h sotto tensione
Ciclo:	EH 110 : 24 ore EH 110A: 24 ore	EH 111: 24 ore EH 171: 7 giorni	EH 111A: 24 ore EH 171A: 7 giorni
Consumo:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Precisione di funzionamento:	± 6 min / anno	± 6 min / anno	± 6 min / anno
Temperatura di funzionamento:	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C
Temperatura di stoccaggio :	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C
Sezioni max. allacciabili:	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²	1 a 4 mm ²
Classe di protezione:	IP20	IP20	IP20
Conforme alla norma :	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Carico resistivo:	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1
Carico induttivo:	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171: 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A: 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A: 4 A 230 V cos φ 0,6
Lampada ad incandescenza:	900 W	900 W	900 W
Tubi fluorescenti rifasati // :	400 W	400 W	400 W
Tekniska data Strömförsörjning :	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A : 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Drivorgan:	Kvartsmotor utan gångreserv	Kvartsmotor med gångreserv vid 20 °C 200 timmar efter 120 timmar under spänning	Kvartsmotor med gångreserv vid 20 °C 72 timmar efter 120 timmar under spänning
Tidsskiva:	EH 110 : 24 tim EH 110A : 24 tim	EH 111 : 24 tim EH 171 : 7 dagar	EH 111A : 24 tim EH 171A : 7 dagar
Egenförbrukning:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Driftnoggrannhet:	± 6 min. /år	± 6 min. /år	± 6 min. /år
Drifttemperatur:	-10 °C till +55 °C	-10 °C till +55 °C	-10 °C till +55 °C
Lagringstemperatur:	-20 °C till +70 °C	-10 °C till +55 °C	-10 °C till +55 °C
Anslutningar:	1 till 4 mm ²	1 till 4 mm ²	1 till 4 mm ²
Kapslingsklass:	IP20	IP20	IP20
Norm:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Resistiv last:	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1
Induktiv last:	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Glödljus:	900 W	900 W	900 W
Kompenserade lysrör //:	400 W	400 W	400 W
Dane Techniczne Zasilanie:	EH 110 : 230 V~ 50-60Hz +10% /-15% EH 110A : 6-24 V~ 50-60Hz 6-24 V... 50-60Hz	EH 111 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15% EH 171 : 230 V~ 50-60 Hz +10% /-15%	EH 111A, EH 171A : 6-24 V~ 50-60Hz 6- 24 V... 50-60Hz
Wykonanie:	Kwarcowy, bez rezerwy biegu	Kwarcowy, z rezerwą biegu : 200 godzin po 120 godzinach ładowania przy 20 °C	Kwarcowy, z rezerwą biegu : 72 godzin po 120 godzinach ładowania przy 20 °C
Cykl:	EH 110 : 24 godzinny EH 110A : 24 godzinny	EH 111 : 24 godzinny EH 171 : 7 dni	EH 111A : 24 godzinny EH 171A : 7 dni
Pobór mocy:	0,5 VA	0,5 VA	0,5 VA
Dokładność:	± 6 min./rok	± 6 min. / jaar	± 6 min. / jaar
Temperatura pracy:	od -10 °C do +55 °C	od -10 °C do +55 °C	od -10 °C do +55 °C
Temperatura magazynowania:	od -20 °C do +70 °C	od -10 °C do +55 °C	od -10 °C do +55 °C
Przekrój zacisków przyłączeniowych:	1 do 4 mm ²	1 do 4 mm ²	1 do 4 mm ²
Stopień ochrony:	IP20	IP20	IP20
Zgodnie z normą:	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7	EN 60730-2-7
Obciążenie styków:	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1	μ 16 A 230 V~ AC1
Obciążenie indukcyjne:	EH 110 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 110A : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111 : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171 : 4 A 230 V cos φ 0,6	EH 111A : 3 A 230 V cos φ 0,6 EH 171A : 4 A 230 V cos φ 0,6
Żarówki:	900 W	900 W	900 W
Światłówki z zapłonikiem //:	400 W	400 W	400 W